

МИНОБРНАУКИ РОССИИ



Федеральное государственное автономное образовательное учреждение  
высшего образования  
«**Российский государственный гуманитарный университет**»  
(ФГАОУ ВО «РГГУ»)

ИНСТИТУТ ФИЛОЛОГИИ И ИСТОРИИ  
Кафедра сравнительной истории литератур

**РУССКАЯ ЛИТЕРАТУРА В ЗЕРКАЛЕ ЗАРУБЕЖНОЙ КУЛЬТУРЫ XVIII - XX ВВ.**

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

45.04.01 – Филология

Компаративистика и сравнительно-историческое изучение литератур

Уровень высшего образования: *магистратура*

Форма обучения: *очная*

РПД адаптирована для лиц  
с ограниченными возможностями  
здоровья и инвалидов

Москва 2025

*Русская литература в зеркале зарубежной культуры XVIII-XX вв.*  
Рабочая программа дисциплины

Составители:

Д-р филол. наук, доцент, профессор кафедры сравнительной истории литератур  
Е.Д. Гальцова

УТВЕРЖДЕНО

Протокол заседания кафедры  
№ 4 от 16.12.2024

## Оглавление

1. Пояснительная записка.....	4
1.1. Цель и задачи дисциплины.....	4
1.2. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с индикаторами достижения компетенций.....	4
1.3. Место дисциплины в структуре образовательной программы.....	5
2. Структура дисциплины.....	6
3. Содержание дисциплины.....	6
4. Образовательные технологии.....	7
5. Оценка планируемых результатов обучения.....	7
5.1 Система оценивания.....	7
5.2 Критерии выставления оценки по дисциплине.....	8
5.3 Оценочные средства (материалы) для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине.....	9
6. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины.....	9
6.1 Список источников и литературы.....	10
6.2 Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет».....	10
7. Материально-техническое обеспечение дисциплины.....	10
8. Обеспечение образовательного процесса для лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов.....	11
9. Методические материалы.....	12
9.1 Планы семинарских/ практических/ лабораторных занятий.....	12
Приложение 1. Аннотация рабочей программы дисциплины.....	14

## 1. Пояснительная записка

### 1.1. Цель и задачи дисциплины

**Цель дисциплины** - формирование фундаментальных представлений о рецепции русской культуры в Европе и Америке, а также рецепции зарубежной культуры в России. Курс должен помочь студентам выработать навык системного анализа явлений современного литературоведения, критического подхода к рассмотрению тех или иных его явлений. Представляется, что знания, полученные в ходе изучения данного цикла, составляют существенную часть фундамента, на котором строится подготовка специалиста в области исследований современной зарубежной культуры.

#### **Задачи дисциплины:**

- познакомить слушателей с главными тенденциями в рецепции русской культуры за рубежом и зарубежной – в России;
- показать и проанализировать связи между различными тенденциями этого перекрестного восприятия;
- выявить закономерности, в соответствии с которыми возникает, формируется и развивается то или иное направление в культурном переносе;
- выявить, с одной стороны, взаимодействие между различными течениями в гуманитарной теории, с другой, проследить их принципиально междисциплинарный характер.

### 1.2. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с индикаторами достижения компетенций

<b>Компетенция</b>	<b>Индикаторы достижения компетенций</b>	<b>Результаты обучения</b>
ПК-1. Владеет навыками самостоятельного проведения научных исследований в области системы языка и основных закономерностей функционирования литературы в синхроническом и диахроническом аспектах в сфере устной, письменной и виртуальной коммуникации	ПК-1.1 Демонстрирует знание системы языка и основных закономерностей функционирования литературы в синхроническом и диахроническом аспектах в сфере устной, письменной и виртуальной коммуникации	<p><b>Знать:</b> основные этапы развития русского и изучаемого иностранного языка, отечественной и зарубежной литературы, периодизацию, основные закономерности развития и эволюции.</p> <p><b>Уметь:</b> выделять основные черты художественного и фольклорного текста, его языковые и стилистические особенности; определять принадлежность текста к той или иной историко-культурной эпохе; использовать свои знания в области языкознания и литературоведения в сфере устной, письменной и виртуальной коммуникации.</p> <p><b>Владеть:</b> понятийным аппаратом теоретической и исторической поэтики; навыками самостоятельного проведения научных исследований в области языкознания и литературоведения, а также использования их в письменной, устной и виртуальной коммуникации.</p>
	ПК-1.2. Способен	<b>Знать:</b> основные положения и

	<p>проводить исследования в области теории языка, истории языка, теории литературы, истории отечественной и зарубежной литературы; истории литературной критики</p>	<p>концепции в области теории языка, истории языка, теории литературы, истории отечественной и зарубежной литературы; истории литературной критики, различных литературных и фольклорных жанров; основную литературоведческую и лингвистическую терминологию.  <b>Уметь:</b> соотносить теоретические знания в области языкознания и литературоведения с конкретным языковым и литературным материалом, давать историко-литературную и языковую интерпретацию прочитанного текста, определять жанровую и языковую специфику литературного явления.  <b>Владеть:</b> практическим опытом применения литературоведческих и лингвистических концепций к анализу литературных, литературно-критических и фольклорных текстов, опытом библиографического разыскания и описания.</p>
	<p>ПК-1.3 Способен решать стандартные задачи профессиональной деятельности на основе информационной и библиографической культуры с применением информационно-коммуникационных технологий и с учетом основных требований информационной безопасности</p>	<p><b>Знать:</b> основные требования информационной безопасности.  <b>Уметь:</b> решать задачи по поиску источников и научной литературы.  <b>Владеть:</b> навыками поиска научной литературы и составления списка источников и литературы для научной работы.</p>

### 1.3. Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина «Русская литература в зеркале зарубежной культуры XVIII-XX вв.» относится к части, формируемой участниками образовательных отношений блока дисциплин учебного плана.

Для освоения дисциплины необходимы знания, умения и владения, сформированные в ходе изучения следующих дисциплин и прохождения практик: Актуальные проблемы литературоведения, Актуальные проблемы лингвистики, Информационные технологии в филологии, Современные проблемы компаративистики, Жанры академического письма, Национальная картина мира в категориях и концептах, Иностранный язык в профессиональной деятельности.

В результате освоения дисциплины формируются знания, умения и владения, необходимые для сдачи квалификационных экзаменов и завершения работы над выпускной квалификационной работой.

## 2. Структура дисциплины

Общая трудоёмкость дисциплины составляет 3 з.е., 108 академических часов.

### Структура дисциплины для очной формы обучения

Объем дисциплины в форме контактной работы обучающихся с педагогическими работниками и (или) лицами, привлекаемыми к реализации образовательной программы на иных условиях, при проведении учебных занятий:

Семестр	Тип учебных занятий	Количество часов
3	Лекции	10
3	Семинары/лабораторные работы	20
Всего:		30

Объем дисциплины в форме самостоятельной работы обучающихся составляет 78 академических часов.

## 3. Содержание дисциплины

### Тема 1. Стереотипы, связанные с Россией в художественных произведениях зарубежных писателей XVIII – XIX в.

Рассказы путешественников XVIII в. о России. Образы русских царей в зарубежной драматургии. Проблема «варварства». Стереотипный образ другого. Географические и политические смещения в образе России.

### Тема 2. Рецепция русской литературы в Европе и Америке в первой половине XIX в.

Наполеоновские войны и новый взгляд на Россию. Образы «казаков» - между варварством и загадочной русской душой. Переводы произведений русской литературы на европейские языки. Романтические образы России. Мифологизация славянского мира («Гюзля» Мериме).

### Тема 3 «Русский роман» и культурное открытие России

Роль книги М. де Вогюэ «Русский роман» для популяризации русской литературы. Массовые переводы произведений Л.Н. Толстого и Ф.М. Достоевского на европейские языки. Книги, посвященные русским писателям. Проблема «русской души». Мифологизация образа России на рубеже XIX-XX вв.

### Тема 4 Образ России в зарубежной культуре в XX в.

Революция 1917 года: сохранение и смена культурных стереотипов Переводы произведений русской литературы в XIX в., в XX и в начале XXI в. Русская литература в произведениях европейских и американских писателей XX в Советская литература в Европе/Америке: политика или эстетика?

## Тема 5 Зарубежная русистика 1917-1991 гг. и современные проблемы зарубежной русистики

Политические и эстетические основания зарубежной русистики после 1917 г. Проблема отбора материала. Общеизвестные классики. Политика издательств. Переводы и издания произведений на русском языке. Изменения в западной русистике после эпохи перестройки.

### 4. Образовательные технологии

№ п/п	Наименование раздела	Виды учебных занятий	Образовательные технологии
1	2	3	4
1.	Стереотипы, связанные с Россией в художественных произведениях зарубежных писателей XVIII – XIX в.	<i>Лекция 1</i>  <i>Семинар 1-3</i>	<i>Вводная лекция с использованием видеоматериалов</i>  <i>Развернутая беседа</i>
2.	Рецепция русской литературы в Европе и Америке в первой половине XIX в.	<i>Лекция 2</i>	<i>Лекция с использованием видеоматериалов</i>
3.	«Русский роман» и культурное открытие России	<i>Семинар 4-6</i>	<i>Развернутая беседа</i>
4.	Литературные образы России в XX в.	<i>Семинар 7-10</i>	<i>Лекция с использованием видеоматериалов</i> <i>Развернутая беседа</i>
5.	Переводы произведений русской литературы в XIX в., в XX и в начале XXI в.	<i>Лекция 3</i>	<i>Лекция с использованием видеоматериалов</i>
6.	Русская литература в произведениях европейских и американских писателей XX в.	<i>Лекция 4</i>	<i>Лекция с использованием видеоматериалов</i> <i>Развернутая беседа</i>
7.	Зарубежная русистика 1917-1991 гг. и современные проблемы зарубежной русистики	<i>Лекция 5</i>	<i>Развернутая беседа</i>

В период временного приостановления посещения обучающимися помещений и территории РГГУ для организации учебного процесса с применением электронного обучения и дистанционных образовательных технологий могут быть использованы следующие образовательные технологии:

- видео-лекции;
- онлайн-лекции в режиме реального времени;
- электронные учебники, учебные пособия, научные издания в электронном виде и доступ к иным электронным образовательным ресурсам;
- системы для электронного тестирования;
- консультации с использованием телекоммуникационных средств.

### 5. Оценка планируемых результатов обучения

#### 5.1 Система оценивания

Форма контроля	Макс. количество баллов	
	За одну	Всего

	<b>работу</b>	
Текущий контроль: - участие в дискуссии на семинаре	6 баллов	60 баллов
Промежуточная аттестация (зачет с оценкой по билетам)		40 баллов
<b>Итого за семестр (дисциплину)</b> Зачет с оценкой		100 баллов

Полученный совокупный результат конвертируется в традиционную шкалу оценок и в шкалу оценок Европейской системы переноса и накопления кредитов (European Credit Transfer System; далее – ECTS) в соответствии с таблицей:

100-балльная шкала	Традиционная шкала		Шкала ECTS
95 – 100	отлично	зачтено	A
83 – 94			B
68 – 82	хорошо		C
56 – 67	удовлетворительно		D
50 – 55			E
20 – 49	неудовлетворительно		не зачтено
0 – 19		F	

## 5.2 Критерии выставления оценки по дисциплине

Баллы/ Шкала ECTS	Оценка по дисциплине	Критерии оценки результатов обучения по дисциплине
100-83/ A,B	отлично/ зачтено	<p>Выставляется обучающемуся, если он глубоко и прочно усвоил теоретический и практический материал, может продемонстрировать это на занятиях и в ходе промежуточной аттестации.</p> <p>Обучающийся исчерпывающе и логически стройно излагает учебный материал, умеет увязывать теорию с практикой, справляется с решением задач профессиональной направленности высокого уровня сложности, правильно обосновывает принятые решения.</p> <p>Свободно ориентируется в учебной и профессиональной литературе.</p> <p>Оценка по дисциплине выставляется обучающемуся с учётом результатов текущей и промежуточной аттестации.</p> <p>Компетенции, закреплённые за дисциплиной, сформированы на уровне – «высокий».</p>
82-68/ C	хорошо/ зачтено	<p>Выставляется обучающемуся, если он знает теоретический и практический материал, грамотно и по существу излагает его на занятиях и в ходе промежуточной аттестации, не допуская существенных неточностей.</p> <p>Обучающийся правильно применяет теоретические положения при решении практических задач профессиональной направленности разного уровня сложности, владеет необходимыми для этого навыками и приёмами.</p> <p>Достаточно хорошо ориентируется в учебной и профессиональной литературе.</p> <p>Оценка по дисциплине выставляется обучающемуся с учётом результатов текущей и промежуточной аттестации.</p> <p>Компетенции, закреплённые за дисциплиной, сформированы на уровне – «хороший».</p>
67-50/ D,E	удовлетворительно/ зачтено	<p>Выставляется обучающемуся, если он знает на базовом уровне теоретический и практический материал, допускает отдельные ошибки при его изложении на занятиях и в ходе промежуточной аттестации.</p> <p>Обучающийся испытывает определённые затруднения в применении теоретических положений при решении практических задач профессиональной</p>

Баллы/ Шкала ECTS	Оценка по дисциплине	Критерии оценки результатов обучения по дисциплине
		<p>направленности стандартного уровня сложности, владеет необходимыми для этого базовыми навыками и приёмами. Демонстрирует достаточный уровень знания учебной литературы по дисциплине. Оценка по дисциплине выставляются обучающемуся с учётом результатов текущей и промежуточной аттестации. Компетенции, закреплённые за дисциплиной, сформированы на уровне – «достаточный».</p>
49-0/ F,FX	неудовлет- ворительно/ не зачтено	<p>Выставляется обучающемуся, если он не знает на базовом уровне теоретический и практический материал, допускает грубые ошибки при его изложении на занятиях и в ходе промежуточной аттестации. Обучающийся испытывает серьёзные затруднения в применении теоретических положений при решении практических задач профессиональной направленности стандартного уровня сложности, не владеет необходимыми для этого навыками и приёмами. Демонстрирует фрагментарные знания учебной литературы по дисциплине. Оценка по дисциплине выставляются обучающемуся с учётом результатов текущей и промежуточной аттестации. Компетенции на уровне «достаточный», закреплённые за дисциплиной, не сформированы.</p>

### 5.3 Оценочные средства (материалы) для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине

#### *Контрольные вопросы*

1. Рассказы европейских путешественников о России (ПК-1)
2. Образ Лжедмитрия и Петра 1 в драматургии XVII- XVIII вв. (ПК-1)
3. Стереотип «дикости», «варварства». (ПК-1)
4. «Казачи» - образ России после наполеоновских войн (ПК-1)
5. Переводы произведений русской литературы в первой половине XIX в. (ПК-1)
6. Роль книги М. де Вогюэ «Русский роман» в формировании продуктивного интереса к русской литературе (ПК-1)
7. Первые переводы Достоевского и Толстого в Европе. (ПК-1)
8. Толстой и Ромен Роллан. (ПК-1)
9. Достоевский и Андре Жид. (ПК-1)
10. Достоевский в восприятии французских экзистенциалистов (ПК-1)
11. Мифологизация образа России на рубеже XIX-XX вв. (ПК-1)
12. Роль революции 1917 года в изменении образа России (ПК-1)
13. Советские писатели в Европе и Америке. Проблемы перевода. (ПК-1)
14. Культурные стереотипы, связанные с восприятием советской литературы. (ПК-1)
15. Новое прочтение классики. Достоевский, Чехов, Толстой в зарубежной литературе XX в. (ПК-1)

Образец билета на зачете с оценкой

1. Стереотип «дикости», «варварства».
2. Новое прочтение классики. Достоевский, Чехов, Толстой в зарубежной литературе XX в.

## 6. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

### 6.1 Список источников и литературы

#### *Учебная литература*

Зарубежная литература XX века в 2 т. Т. 2. Вторая половина XX века - начало XXI века : Учебник / В. М. Толмачев [и др.]. - 2-е изд. - Электрон. дан. - Москва : Издательство Юрайт,

2019. <https://www.biblio-online.ru/book/zarubezhnaya-literatura-xx-veka-v-2-t-t-2-vtoraya-polovina-xx-veka-nachalo-xxi-veka-433096>

Зарубежная литература конца XIX - начала XX века : Учеб. пособие для студентов вузов, обучающихся по направлению 520300 и специальности 021700 - Филология / [В. М. Толмачев и др.] ; под ред. В. М. Толмачёва. - М. : Академия, 2003. - 491 с. <https://www.biblio-online.ru/book/zarubezhnaya-literatura-konca-xix-nachala-xx-veka-444151>

*Научная литература*

*Основная*

Буранок, О. М. Феофан Прокопович и историко-литературный процесс первой половины XVIII века [Электронный ресурс] : монография / О. М. Буранок. - 3-е изд., стер. - Москва : ФЛИНТА, 2019. - 447 с. - ISBN 978-5-9765-1797-4. - Текст : электронный. - URL: <https://new.znaniium.com/catalog/product/1047479>

Вайскопф, М. Влюбленный демиург: Метафизика и эротика русского романтизма / М. Вайскопф. - Москва : Нов. лит. обзор., 2012. - 696 с. (Научная библиотека). ISBN 978-5-86793-976-2, 2000 экз. - Текст : электронный. - URL: <https://new.znaniium.com/catalog/product/395802> (дата обращения: 28.01.2018)

Кюстин А де. Россия в 1839 году: В 2 т. М., 1996. (Библиотека РГГУ 8 экз).

Местр Ж.М.де. Рассуждения о Франции / Жозеф де Местр. - М. : РОССПЭН, 1997. (Библиотека РГГУ 7 экз).

Protopopova D. Virginia Woolf's Versions of Russia. [www.dur.ac.uk/postgraduate.english/DaryaProtopopovaArticle.pdf](http://www.dur.ac.uk/postgraduate.english/DaryaProtopopovaArticle.pdf)

*Дополнительная*

Колесов, В. В. Образ мира в зеркале языка : сборник научных статей /отв. соред. В. В. Колесов, М. В. Пименова, В. И. Теркулов. - 2-е изд., стер. — Москва : ФЛИНТА, 2019. - 564 с. (Серия «Концептуальный и лингвальный мирь». Вып. 1). - ISBN 978-5-9765-1097-5. - Текст : электронный. - URL: <https://new.znaniium.com/catalog/product/1048300>

## **6.2 Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет».**

Национальная электронная библиотека (НЭБ) [www.rusneb.ru](http://www.rusneb.ru)

ELibrary.ru Научная электронная библиотека [www.elibrary.ru](http://www.elibrary.ru)

Электронная библиотека Grebennikon.ru [www.grebennikon.ru](http://www.grebennikon.ru)

Cambridge University Press

ProQuest Dissertation & Theses Global

SAGE Journals

Taylor and Francis

JSTOR

## **7. Материально-техническое обеспечение дисциплины**

Для обеспечения дисциплины используется материально-техническая база образовательного учреждения: учебные аудитории, оснащённые компьютером и проектором для демонстрации учебных материалов.

Состав программного обеспечения:

1. Windows
2. Microsoft Office
3. Kaspersky Endpoint Security

**8. Обеспечение образовательного процесса для лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов**

В ходе реализации дисциплины используются следующие дополнительные методы обучения, текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся в зависимости от их индивидуальных особенностей:

- для слепых и слабовидящих: лекции оформляются в виде электронного документа, доступного с помощью компьютера со специализированным программным обеспечением; письменные задания выполняются на компьютере со специализированным программным обеспечением или могут быть заменены устным ответом; обеспечивается индивидуальное равномерное освещение не менее 300 люкс; для выполнения задания при необходимости предоставляется увеличивающее устройство; возможно также использование собственных увеличивающих устройств; письменные задания оформляются увеличенным шрифтом; экзамен и зачёт проводятся в устной форме или выполняются в письменной форме на компьютере.

- для глухих и слабослышащих: лекции оформляются в виде электронного документа, либо предоставляется звукоусиливающая аппаратура индивидуального пользования; письменные задания выполняются на компьютере в письменной форме; экзамен и зачёт проводятся в письменной форме на компьютере; возможно проведение в форме тестирования.

- для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата: лекции оформляются в виде электронного документа, доступного с помощью компьютера со специализированным программным обеспечением; письменные задания выполняются на компьютере со специализированным программным обеспечением; экзамен и зачёт проводятся в устной форме или выполняются в письменной форме на компьютере.

При необходимости предусматривается увеличение времени для подготовки ответа.

Процедура проведения промежуточной аттестации для обучающихся устанавливается с учётом их индивидуальных психофизических особенностей. Промежуточная аттестация может проводиться в несколько этапов.

При проведении процедуры оценивания результатов обучения предусматривается использование технических средств, необходимых в связи с индивидуальными особенностями обучающихся. Эти средства могут быть предоставлены университетом, или могут использоваться собственные технические средства.

Проведение процедуры оценивания результатов обучения допускается с использованием дистанционных образовательных технологий.

Обеспечивается доступ к информационным и библиографическим ресурсам в сети Интернет для каждого обучающегося в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации:

- для слепых и слабовидящих: в печатной форме увеличенным шрифтом, в форме электронного документа, в форме аудиофайла.

- для глухих и слабослышащих: в печатной форме, в форме электронного документа.

- для обучающихся с нарушениями опорно-двигательного аппарата: в печатной форме, в форме электронного документа, в форме аудиофайла.

Учебные аудитории для всех видов контактной и самостоятельной работы, научная библиотека и иные помещения для обучения оснащены специальным оборудованием и учебными местами с техническими средствами обучения:

- для слепых и слабовидящих: устройством для сканирования и чтения с камерой SARA SE; дисплеем Брайля PAC Mate 20; принтером Брайля EmBraille ViewPlus;

- для глухих и слабослышащих: автоматизированным рабочим местом для людей с нарушением слуха и слабослышащих; акустический усилитель и колонки;

- для обучающихся с нарушениями опорно-двигательного аппарата: передвижными, регулируемые эргономическими партами СИ-1; компьютерной техникой со специальным программным обеспечением.

## 9. Методические материалы

### 9.1 Планы семинарских/ практических/ лабораторных занятий

#### **ТЕМА 1: Стереотипы, связанные с Россией в художественных произведениях зарубежных писателей XVIII – XIX в.**

##### *Контрольные вопросы*

1. Рассказы европейских путешественников о России
2. Образ Лжедмитрия и Петра 1 в драматургии XVII- XVIII вв.
3. Стереотип «дикости», «варварства».
4. «Казачи» - образ России после наполеоновских войн
5. Переводы произведений русской литературы в первой половине XIX в.

##### *Список текстов и литературы*

Зарубежная литература XX века в 2 т. Т. 2. Вторая половина XX века - начало XXI века : Учебник / В. М. Толмачев [и др.]. - 2-е изд. - Электрон. дан. - Москва : Издательство Юрайт, 2019. <https://www.biblio-online.ru/book/zarubezhnaya-literatura-xx-veka-v-2-t-t-2-vtoraya-polovina-xx-veka-nachalo-xxi-veka-433096>

Зарубежная литература конца XIX - начала XX века : Учеб. пособие для студентов вузов, обучающихся по направлению 520300 и специальности 021700 - Филология / [В. М. Толмачев и др.] ; под ред. В. М. Толмачёва. - М. : Академия, 2003. - 491 с. <https://www.biblio-online.ru/book/zarubezhnaya-literatura-konca-xix-nachala-xx-veka-444151>

#### **ТЕМА 2: «Русский роман» и культурное открытие России**

##### *Контрольные вопросы*

1. Роль книги М. де Вогюэ «Русский роман» в формировании продуктивного интереса к русской литературе
2. Первые переводы Достоевского и Толстого в Европе.
3. Толстой и Ромен Роллан
4. Достоевский и Андре Жид
5. Достоевский в восприятии французских экзистенциалистов

##### *Список текстов и литературы*

Зарубежная литература XX века в 2 т. Т. 2. Вторая половина XX века - начало XXI века : Учебник / В. М. Толмачев [и др.]. - 2-е изд. - Электрон. дан. - Москва : Издательство Юрайт, 2019. <https://www.biblio-online.ru/book/zarubezhnaya-literatura-xx-veka-v-2-t-t-2-vtoraya-polovina-xx-veka-nachalo-xxi-veka-433096>

Зарубежная литература конца XIX - начала XX века : Учеб. пособие для студентов вузов, обучающихся по направлению 520300 и специальности 021700 - Филология / [В. М. Толмачев и др.] ; под ред. В. М. Толмачёва. - М. : Академия, 2003. - 491 с. <https://www.biblio-online.ru/book/zarubezhnaya-literatura-konca-xix-nachala-xx-veka-444151>

#### **ТЕМА 3: Литературные образы России в XX в.**

##### *Контрольные вопросы*

1. Мифологизация образа России на рубеже XIX-XX вв.
2. Роль революции 1917 года в изменении образа России
3. Советские писатели в Европе и Америке. Проблемы перевода.
4. Культурные стереотипы, связанные с восприятием советской литературы
5. Новое прочтение классики. Достоевский, Чехов, Толстой в зарубежной литературе XX в.

*Список текстов и литературы*

Зарубежная литература XX века в 2 т. Т. 2. Вторая половина XX века - начало XXI века : Учебник / В. М. Толмачев [и др.]. - 2-е изд. - Электрон. дан. - Москва : Издательство Юрайт, 2019. <https://www.biblio-online.ru/book/zarubezhnaya-literatura-xx-veka-v-2-t-t-2-vtoraya-polovina-xx-veka-nachalo-xxi-veka-433096>

Зарубежная литература конца XIX - начала XX века : Учеб. пособие для студентов вузов, обучающихся по направлению 520300 и специальности 021700 - Филология / [В. М. Толмачев и др.] ; под ред. В. М. Толмачёва. - М. : Академия, 2003. - 491 с. <https://www.biblio-online.ru/book/zarubezhnaya-literatura-konca-xix-nachala-xx-veka-444151>

**АННОТАЦИЯ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ**

Дисциплина «Русская литература в зеркале зарубежной культуры XVIII - XX вв.» реализуется на историко-филологическом факультете кафедрой сравнительной истории литератур.

**Цель дисциплины** - формирование фундаментальных представлений о рецепции русской культуры в Европе и Америке, а также рецепции зарубежной культуры в России. Курс должен помочь студентам выработать навык системного анализа явлений современного литературоведения, критического подхода к рассмотрению тех или иных его явлений. Представляется, что знания, полученные в ходе изучения данного цикла, составляют существенную часть фундамента, на котором строится подготовка специалиста в области исследований современной зарубежной культуры.

**Задачи дисциплины:**

- познакомить слушателей с главными тенденциями в рецепции русской культуры за рубежом и зарубежной – в России;
- показать и проанализировать связи между различными тенденциями этого перекрестного восприятия;
- выявить закономерности, в соответствии с которыми возникает, формируется и развивается то или иное направление в культурном переносе;
- выявить, с одной стороны, взаимодействие между различными течениями в гуманитарной теории, с другой, проследить их принципиально междисциплинарный характер.

Дисциплина (*модуль*) направлена на формирование следующих компетенций:

<b>Компетенция</b>	<b>Индикаторы достижения компетенций</b>	<b>Результаты обучения</b>
ПК-1. Владеет навыками самостоятельного проведения научных исследований в области системы языка и основных закономерностей функционирования литературы в синхроническом и диахроническом аспектах в сфере устной, письменной и виртуальной коммуникации	ПК-1.1 Демонстрирует знание системы языка и основных закономерностей функционирования литературы в синхроническом и диахроническом аспектах в сфере устной, письменной и виртуальной коммуникации	<b>Знать:</b> основные этапы развития русского и изучаемого иностранного языка, отечественной и зарубежной литературы, периодизацию, основные закономерности развития и эволюции. <b>Уметь:</b> выделять основные черты художественного и фольклорного текста, его языковые и стилистические особенности; определять принадлежность текста к той или иной историко-культурной эпохе; использовать свои знания в области языкознания и литературоведения в сфере устной, письменной и виртуальной коммуникации. <b>Владеть:</b> понятийным аппаратом теоретической и исторической поэтики; навыками самостоятельного проведения научных исследований в области языкознания и литературоведения, а

		также использования их в письменной, устной и виртуальной коммуникации.
	ПК-1.2. Способен проводить исследования в области теории языка, истории языка, теории литературы, истории отечественной и зарубежной литературы; истории литературной критики	<p><b>Знать:</b> основные положения и концепции в области теории языка, истории языка, теории литературы, истории отечественной и зарубежной литературы; истории литературной критики, различных литературных и фольклорных жанров; основную литературоведческую и лингвистическую терминологию.</p> <p><b>Уметь:</b> соотносить теоретические знания в области языкознания и литературоведения с конкретным языковым и литературным материалом, давать историко-литературную и языковую интерпретацию прочитанного текста, определять жанровую и языковую специфику литературного явления.</p> <p><b>Владеть:</b> практическим опытом применения литературоведческих и лингвистических концепций к анализу литературных, литературно-критических и фольклорных текстов, опытом библиографического разыскания и описания.</p>
	ПК-1.3 Способен решать стандартные задачи профессиональной деятельности на основе информационной и библиографической культуры с применением информационно-коммуникационных технологий и с учетом основных требований информационной безопасности	<p><b>Знать:</b> основные требования информационной безопасности.</p> <p><b>Уметь:</b> решать задачи по поиску источников и научной литературы.</p> <p><b>Владеть:</b> навыками поиска научной литературы и составления списка источников и литературы для научной работы.</p>

По дисциплине (модулю) предусмотрена промежуточная аттестация в форме *зачёта с оценкой*.

Общая трудоемкость освоения дисциплины составляет 3 зачетных единицы.